

ДОГОВІР № 72065
про надання гранту

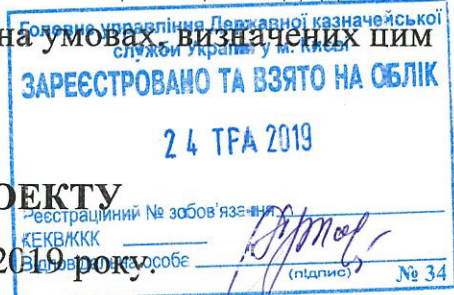
м. Київ

« 20 » травня 2019 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі виконавчого директора Федів Юлії Олександрівни, що діє на підставі Положення про Український культурний фонд, затвердженого наказом Міністерства культури України від 21.08.2018 року № 719, з однієї сторони, та БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ «БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД «ЗЕНКО ФОНДЕЙШН» (далі – Грантоотримувач) в особі директора Панченка Олексія Григоровича, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурного проекту «Міжнародний культурно-просвітницький проект «Перманентна революція. Сучасне мистецтво України» і презентація однойменної книги Аліси Ложкіної (Франція-Україна)» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці згідно з додатком 1 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.



II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проект до 31 жовтня 2019 року.
2. Проект реалізується поетапно згідно з графіком, визначеним у пункті 11 проектної заявки.

3. Для підтвердження реалізації відповідного етапу Проекту Грантоотримувач надає Фонду проміжний змістовий звіт (додаток 2) та звіт про використання частини суми гранту (додаток 3).

Днем реалізації відповідного етапу Проекту є день підписання Фондом проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту.

4. Для підтвердження реалізації Проекту в цілому Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт (додаток 4) та звіт про використання суми гранту (додаток 5).

Днем реалізації Проекту є день підписання Фондом змістового звіту, звіту про використання суми гранту та акта про виконання Проекту.

III. СУМА ГРАНТУ ТА ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ

1. Загальна сума гранту становить 1 480 570 грн. 00 коп. (один мільйон чотириста вісімдесят тисяч п'ятсот сімдесят гривень 00 копійок) без ПДВ.

2. Попередню оплату від загальної суми гранту Фонд перераховує у таких розмірах та у такі строки:

444 171 грн. 00 коп. (чотириста сорок чотири тисячі сто сімдесят одна гривня 00 копійок) без ПДВ не пізніше ніж до 30 травня 2019 року;

444 171 грн. 00 коп. (чотириста сорок чотири тисячі сто сімдесят одна гривня 00 копійок) без ПДВ не пізніше ніж до 15 серпня 2019 року.

3. Фонд перераховує кожну наступну частину попередньої оплати від загальної суми гранту після підписання проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту (у разі необхідності).

4. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання змістового звіту та звіту про використання суми гранту.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проектів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проект у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати Фонду звіти, передбачені пунктами 3, 4 розділу II цього Договору;

5) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проекту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

6) у разі якщо реалізацію Проекту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проекту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проекту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, у тому числі проміжних, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.
2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЕКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проекту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проекту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації мають містити інформацію про те, що Проект реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проекту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача (чи його партнерів) та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку 6 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

- оплата заборгованостей Грантоотримувача;
- видатки за Проектом, раніше профінансовані з інших джерел;
- основні засоби, інші необоротні матеріальні активи, нематеріальні активи;
- видатки на підготовку проектної заявки;

інші витрати, здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту, зокрема виписки за рахунками.
3. Фонд має право проводити технічну перевірку процесу реалізації Проекту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та за місцем фактичної реалізації Проекту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».
2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.
2. Усі спори або розбіжності, що впливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

ХІІ. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2019 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-сдержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

programa.cult@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Качуровська Каріна Володимирівна, заступник директора

03084, м. Київ, Столичне Шосе, будинок 149-Б

+380663424669

k.kachurovskaya@gmail.com

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

- додаток 1 – проектна заявка;
- додаток 2 – проміжний змістовий звіт;
- додаток 3 – звіт про використання частини суми гранту;
- додаток 4 - змістовий звіт;
- додаток 5 – звіт про використання суми гранту;
- додаток 6 – кошторис проекту.

ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:
01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19
Адреса для листування:
01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12
ЄДРПОУ: 41436842
Банківські реквізити:
Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві
Р/р: 35213083000458
МФО: 820172
Тел.: +38(044) 504-22-66

Виконавчий директор

Ю.О. Федів

Грантоотримувач

БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ
«БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД «ЗЕНКО
ФОНДЕЙШН»

Юридична адреса: 03084, м. Київ,
Столичне Шосе, будинок 149-Б
Адреса для листування: м. Київ,
Столичне Шосе, будинок 149-Б
ЄДРПОУ: 40087663
Банківські реквізити:
Назва банку/філії: АБ «УКРГАЗБАНК»
Р/р: 26006924865349
МФО: 320473
Тел.: +38(067)6017763

Директор

О.Г. Панченко



Handwritten signature

Додаток № 1

до Договору про надання гранту № 28065 від 20 травня 2019 р.



Заявка на фінансування в рамках програми «Створюємо інноваційний культурний продукт»

Інструкція для заявника:

1. Заповнити заявку в програмі Word.
2. Роздрукувати в хорошій якості.
3. Поставити дату заповнення та підпис.
4. Відсканувати в форматі PDF та надіслати через онлайн-кабінет сайту <https://ucf.in.ua/>
5. Оригінал заявки разом з іншими документами аплікаційного пакету надіслати на адресу:
програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», Український культурний фонд, вул. Лаврська 10-12 м. Київ, 01010

Розділ I: Візитна картка проектної заявки

Конкурсна програма	<input checked="" type="checkbox"/> «Створюємо інноваційний культурний продукт»
Тип проекту	<input type="checkbox"/> індивідуальний проект <input type="checkbox"/> проект національної співпраці <input checked="" type="checkbox"/> проект міжнародної співпраці
Сектор культури і мистецтв (потрібно обрати один варіант)	<input type="checkbox"/> візуальне мистецтво <input type="checkbox"/> аудіальне мистецтво <input type="checkbox"/> дизайн та моди <input type="checkbox"/> перформативне та сценічне мистецтва <input type="checkbox"/> культурна спадщина <input checked="" type="checkbox"/> література та видавнича справи <input type="checkbox"/> культурні та креативні індустрії

Назва проекту

Міжнародний культурно-просвітницький проект «Перманентна революція. Сучасне мистецтво України» і презентація однойменної книги Аліси Ложкіної (Франція-Україна)

Назва проекту англійською мовою

International cultural and educational project «Permanent Revolution. Contemporary Art in Ukraine» and presentation of Alisa Lozhkina's book (France-Ukraine)

Короткий опис проекту (до 100 слів)

Культурно-просвітницький проект «Перманентна революція. Сучасне мистецтво України» – це видання книги провідної кураторки та арт-критикині Аліси Ложкіної у Парижі (1500 примірників) та Києві (1000 примірників), що супроводжуватиметься освітньою та виставковою програмою. Проект включає створення інноваційного багатомовного веб-сайту, куди поступово переноситиметься контент книги. Зміст ресурсу постійно оновлюватиметься і доповнюватиметься статтями та дослідженнями Аліси Ложкіної, провідних митців, мистецтвознавців та кураторів, архівними документами, відео й іншими матеріалами про сучасне українське мистецтво та його історію.

Книга є першою спробою зв'язати у цілісний наратив історію вітчизняних образотворчих практик від авангарду до наших днів з акцентом на феномени часів незалежності. Дослідження не має аналогів ані в Україні, ані закордоном.

Михайченко О.

Короткий опис проекту англійською мовою (до 100 слів)

Cultural and educational project "Permanent Revolution. Contemporary Art in Ukraine" is the parallel publication of the book by one of the leading Ukrainian curators and art critics Alisa Lozhkina in Paris (1500 ex) and Kyiv (1000 ex). The project includes educational and exhibition program. The project involves creating an innovative multilingual website where the content of the book will be gradually transferred. The contents of the resource will be constantly updated with articles and researches by Alisa Lozhkina, leading artists, art critics and curators, archival documents, videos and other materials on contemporary Ukrainian art and its history.

It is the first attempt to piece together the story of Ukrainian visual art from avant-garde till nowadays with the main focus on the artists who emerged after Ukraine gained independence. The research has no analogues in Ukraine and abroad.

Загальний бюджет проекту (в гривнях)

2 115 100

Запитувана сума від Українського культурного фонду (в гривнях)

1 480 570

Інші джерела фінансування проекту (окрім гранту Українського культурного фонду)

Серед можливих: міські бюджети або бюджети громад, кошти організації-заявника, кошти організацій-партнерів, інші державні або приватні донорські кошти, кошти спонсорів або меценатів. Просимо надати конкретний перелік та найменування включно з сумами.

БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД «ЗЕНКО ФОНДЕЙШН» - співфінансування проекту у обсязі 10%
ТОВ «ВИДАВНИЦТВО ArtHuss» - співфінансування проекту у обсязі 10%
ВИДАВНИЦТВО «NOUVELLES EDITIONS PLACE» співфінансування проекту у обсязі 10%

Місце або місця проведення проекту (міста, регіони, країни)

Франція / Україна

Термін реалізації проекту	Дата початку	Дата завершення
5 місяців 11 днів	20.05.2019	31.10.2019

Розділ II: Інформація про координатора проекту¹**Прізвище, ім'я та по-батькові**

Качуровська Каріна Володимирівна

Контактні дані

Електронна пошта

Номер телефону

Посада в організації

Заступник директора БЛАГОДІЙНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ «БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД «ЗЕНКО ФОНДЕЙШН»

Розділ IIIa: Інформація про організацію-заявника**Повна назва організації-заявника**

БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ «БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД «ЗЕНКО ФОНДЕЙШН»

Панченко О.Г.

¹ Координатор проекту є представником організації-заявника та контактною особою для Українського культурного фонду для поточних питань. Якщо організацією-заявником є фізична-особа підприємець, то координатором проекту та керівником організації є одна й та сама особа.

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019

Повна назва організації-заявника англійською мовою

CHARITABLE ORGANIZATION "CHARITABLE FUND "ZENKO FOUNDATION"

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації

ПАНЧЕНКО ОЛЕКСІЙ ГРИГОРОВИЧ

Контакти керівника

Електронна пошта

Номер телефону

Правова форма організації

БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ

Код ЄДРПОУ організації

40087663

Юридична адреса організації
03084, м. Київ, Столичне Шосе,
будинок 149-Б

Фізична адреса організації

Поштова адреса організації

Веб-сайт організації, посилання на сторінки в соціальних мережах

Веб-сайт: <http://zenkofoundation.com/>

Фейсбук: <https://www.facebook.com/zenkofoundation/>

Інстаграм: <https://www.instagram.com/zenkofoundation/>

Ютуб: <https://www.youtube.com/channel/UC0i5tDGMnJHXzjwQBTre-GQ>

Розділ IIIб: Інформація про організацію-заявника

Основні/стратегічні напрями діяльності організації

- Розвиток та підтримка українського сучасного мистецтва;
- представлення українського сучасного мистецтва у масштабних національних і міжнародних проєктах;
- міжнародні колаборації у сфері культури та мистецтва;
- освітня діяльність у сфері культури через поширення та надання у відкритий доступ друкованих видань та онлайн матеріалів про вітчизняних художників і мистецькі процеси нашої країни.

Обґрунтування відповідності заявленого проєкту основним/стратегічним напрямом діяльності організації

Zenko Foundation вже протягом кількох років активно підтримує міжнародні комунікації у сфері культури та мистецтва. Серед напрямків роботи фонду також варто відзначити видавничу програму, метою якої є підвищення інформованості вітчизняної і зарубіжної аудиторії про український арт-процес. Співпраця з французьким видавництвом щодо організації міжнародного культурно-просвітницького проєкту «Перманентна революція. Сучасне мистецтво України» і паралельна презентація однойменної книги Аліси Ложкіної в Україні та Франції сформує позитивний імідж країни, підвищить інтерес до сучасної культури України та допоможе розвитку культурної дипломатії.

Наявність матеріально-технічної бази

БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД «ЗЕНКО ФОНДЕЙШН»

Арт-простір фундації на території готельного комплексу «Коруна» (селище Татарів, Івано-Франківська область)

Приклади успішно реалізованих проєктів, попередні гранти

Виставка «Перманентна Революція» (Музей Людвіга, Будапешт, 2018). Проєкт було номіновано на престижну американську премію у галузі музейних виставок Global Fine Art Awards як один з 10 кращих музейних проєктів у світі у категорії «Післявоєнне та сучасне мистецтво».

Перший міжнародний форум культури Zenko Platform (Арт-простір фундації на території готельного комплексу «Коруна» (селище Татарів, Івано-Франківська область, 2016)

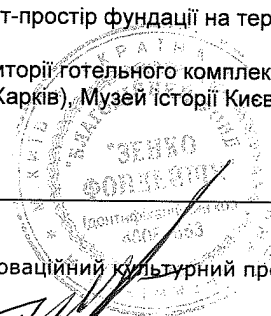
Міжнародний семінар кураторів та експертів культурної сфери з Європи та України (Арт-простір фундації на території готельного комплексу «Коруна» (селище Татарів, Івано-Франківська область, 2017)

Всеукраїнський проєкт «Килим. Сучасні українські митці» (Арт-простір фундації на території готельного комплексу «Коруна», селище Татарів, Івано-Франківська область, Палац Мистецтв (Львів), Єрмілов-центр (Харків), Музей історії Києва (Київ), 2016)

Виставка Show Promise Палац Мистецтв, (Львів), 2017

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019

Панченко О. Г.



Розділ IV: Інформація про організацію-партнера²

Повна назва організації-партнера

ТОВ "ВИДАВНИЦТВО "Артхасс"

Повна назва організації-партнера англійською мовою

LLC "PUBLISHING COMPANY ArtHuss"

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-партнера

Кожемяка Костянтин Прокопович

Контакти керівника	Електронна пошта info@huss.com.ua	Номер телефону +380503577585
--------------------	--------------------------------------	---------------------------------

Правова форма організації

Товариство з обмеженою відповідальністю

Код ЄДРПОУ організації

37195304

Юридична адреса організації 04214 м. Київ вул. Героїв Дніпра, буд.62 кв.31.	Фізична адреса організації 04214 м. Київ вул. Героїв Дніпра, буд.62 кв.31.	Поштова адреса організації 04214 м. Київ вул. Героїв Дніпра, буд.62 кв.31.
---	--	--

Веб-сайт організації, посилання на сторінку у соціальних мережах

Веб-сайт: <https://www.arthuss.com.ua/> Фейсбук: <https://www.facebook.com/ArtHussUA/> Інстаграм: <https://www.instagram.com/art.huss/>

Основні напрями діяльності організації

Видавництво, тиражування, збут книг, брошур та журналів

Нааявність матеріально-технічної бази та обладнання для реалізації проектів

Друкарня Huss (м.Київ, Шахтарська 5) забезпечує повний поліграфічний цикл: допечатне обладнання, друк (офсетний і цифровий), післядрукарське для книжкового виробництва

Приклади найбільш успішно реалізованих проектів, попередні гранти

У грудні 2018 року видавництво подало заявку до Українського інституту книги. За підсумками розгляду заявки експертним журі шість видань було включено у бібліотечну держзакупівлю.

У січні 2019 було оголошено результати конкурсу «Книга року», в якому в номінації «Літературознавство» книга Ганни Улюри «365. Книжка на кожен день, щоб справляти враження культурної людини» зайняла Перше місце.

За останні роки видавництво випустило понад 70 книжок мистецького спрямування. Серед найрезонансніших проектів - книга мемуарів Марини Абрамович "Пройти крізь стіни" (2018), книга Вілла Гомперца "Що це взагалі таке? 150 років сучасного мистецтва в одній пілюлі" (2017), а також бестселлер Сари Торнтон "33 митці у трьох актах" (2016)

² Якщо організацій-партнерів більше ніж одна, просимо продублювати Розділ IV для кожної наступної організації-партнера. Більш детально про організацію-партнера в Інструкціях для заявників.

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019

Розділ IV: Інформація про організацію-партнера³

Повна назва організації-партнера

ТОВ ВИДАВНИЦТВО "NOUVELLES EDITIONS PLACE"

Повна назва організації-партнера англійською мовою

PUBLISHING COMPANY "NOUVELLES EDITIONS PLACE"

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-партнера

Робін Патрік

Контакти керівника	Електронна пошта contact@nouvelleseditionsplace.com	Номер телефону +33963633590
--------------------	--	--------------------------------

Правова форма організації

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019

Молчанко О.Г. 

Товариство з обмеженою відповідальністю

Код ЄДРПОУ організації

Юридична адреса організації вул. П'єра та Марії Кюрі, 12, Париж, 75005	Фізична адреса організації вул. П'єра та Марії Кюрі, 12, Париж, 75005	Поштова адреса організації вул. П'єра та Марії Кюрі, 12, Париж, 75005
--	--	---

Веб-сайт організації, посилання на сторінку у соціальних мережах

Веб-сайт: <https://www.nouvelleseditionsplace.com/>

Фейсбук: <https://www.facebook.com/NouvellesEditionsPlace/> Інстаграм: <https://www.instagram.com/nouvelleseditionsplace/>

Основні напрями діяльності організації

Видавництво, тиражування, збут книг, брошур та журналів

Наявність матеріально-технічної бази та обладнання для реалізації проектів

Видавництво має офіс у Парижі і щороку випускає понад 30 найменувань книжок

Приклади найбільш успішно реалізованих проектів, попередні гранти ПРИКЛАДИ УСПІШНО РЕАЛІЗОВАНИХ ПРОЕКТІВ

- *Negro Anthology*, Nancy Cunard (ПРЕСА: France Télévision, France Culture, Le monde, L'Humanité, Le Point, Télérama, ELLE, TLS, Times Literary Supplement) / Відбір на приз BNF 2019 (Bibliothèque de France). Репринт першої на Заході книги про африканське мистецтво.

- *Pretty Much Every Film and Video Work from about 1992 Until Now*, Douglas Gordon (ПРЕСА: ArtPress, FAZ). Книга про одного з найвідоміших у світі митців Шотландії, переможця Turner Prize 1996 року.

- *Ecrits politiques* (5 vol.), Aimé Césaire (ПРЕСА: Le Monde, Le Figaro, Libération, France Culture, France Télévision) / Prix du Sénat 2014. Книга письменника і політичного лідера, який боровся за незалежність країн Африки, повна збірка його текстів.

³ Якщо організацій-партнерів більше ніж одна, просимо продублювати Розділ IV для кожної наступної організації-партнера. Більш детально про організацію-партнера в Інструкціях для заявників.

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019

- *L'Imparfait du temps passé* Grisha Bruskin / Prix de la Russophonie 2019 – Книга текстів художника Гріші Брускіна, отримала премію за кращий переклад року у Франції.

- *Verdun 1916* (Le livre du Mémorial de Verdun) / Книга про найважливішу битву Першої світової. Каталог-путівник музею, що розійшовся тиражем у 8 тисяч екземплярів та мав понад сто статей-рев'ю у національній та регіональній пресі Франції.

ГРАНТИ

Національний центр книги (Centre National du Livre) – Підтримка публікацій “Побиття в Парижі” – Крістофер Марлоу – 2017

“Вокзальні поеми 2” – Матьє Месаже – 2017 “Існування і письмення” – Убер Адад – 2016 “Паралакс” – Нансі Кюнар – 2016 “Фондан та кіно” – Надя Коен – 2016

Національний центр образотворчого мистецтва (Centre National des arts plastiques) - Підтримка публікацій **Фонд Михайла Прохорова**

“Андрій Монастирський та Колективні дії” – перекладається **Інститут переклада** - Підтримка публікацій **Меморіал у Вердені** (Memorial de Verdun) - Підтримка публікацій **Mission du centenaire** - Підтримка публікацій

SNCF (Національна компанія французької залізниці) - Підтримка публікацій **Центр Бунюель** (Centre Bunuel) - Підтримка публікацій

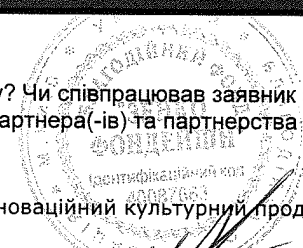
Розділ V: Інформація про партнерство(-а)

Обґрунтування вибору організації-партнера (організацій-партнерів)

Чому саме цей(-ці) партнер(-и) був(-ли) обраний(-ими) для реалізації спільного проекту? Чи співпрацював заявник з ним(-и) раніше? Як реалізований проект вплине на розвиток організації-заявника, організації-партнера(-ів) та партнерства в цілому?

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019

Монченко О.Г.



Проект є тристороннім партнерством. Для задіяних організацій дана ініціатива є першою широкомасштабною співпрацею. Професіоналізм, відповідний досвід та бездоганна ділова репутація кожного з учасників партнерства є запорукою успішного втілення проекту у життя.

Ініціатором і координатором проекту виступає Zenko Foundation. Фондація протягом останніх років є активним популяризатором сучасного мистецтва всередині країни та за її межами. Реалізація міжнародного проекту у тристоронньому партнерстві стане цінним менеджерським досвідом для фондації і вагомим кроком на шляху до популяризації сучасного мистецтва в Україні та інтеграції українського мистецтва в європейський контекст, а отже, повністю співпадатиме з місією фондації. Початок співпраці з Українським культурним фондом та іншими державними акторами – одна зі стратегічних цілей Zenko Foundation на шляху до втілення довгострокової програми зі сприяння просуванню української культури у світі.

Французьким партнером проекту виступило видавництво Nouvelles Éditions Place. Це знане ім'я та бренд, який є спадкоємцем видавництва Жана-Мішеля Пласа (Les Éditions Jean-Michel Place). Видавництво було засновано у Парижі 1974 року з метою створення репринтів авангардних журналів (переважно це були класичні пам'ятники дадаїзму та сюрреалізму). На сьогоднішній день Nouvelles Éditions Place публікує літературу культурологічного, мистецького та філософського характеру, а також розповсюджує її окрім спеціалізованих магазинів та онлайн-платформ у книжкових крамницях провідних французьких арт-центрів, музеїв та галерей. Завдяки цьому інформація про українське мистецтво гарантовано матиме шанс на якомога ширший резонанс. Видання книги Аліси Ложкіної стане унікальною подією для французького культурного середовища, де досі, на жаль, майже нічого не відомо про сучасні образотворчі практики в

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019

Україні. Книга і супутня освітня програма у Парижі стане першим досвідом співпраці видавничого дому з українськими колегами, що у перспективі може перерости у довгострокове партнерство щодо популяризації вітчизняної культури у Франції.

Українським видавцем книги Аліси Ложкіної «Перманентна революція. Сучасне мистецтво України» і партнером супутнього культурно-мистецького і освітнього проекту виступить видавництво ArtHuss – один з найпотужніших і найпрофесійніших гравців на вітчизняному видавничому полі. Протягом останніх років у ArtHuss вийшли друком десятки мистецьких книжок та альбомів. На сьогоднішній день видавництво є лідером по роботі з контентом мистецького спрямування. У видавництва є розгалужена мережа розповсюдження продукції, відповідна команда і технічне обладнання, а також досвід підготовки і друку аналогічних видань, серед яких такі бестселери як мемуари Марини Абрамович «Пройти крізь стіни», «33 митці у трьох актах» Сари Торнтон, «100 ідей, що змінили мистецтво» Майкла Берда, «Українські художники: з відлиги до Незалежності. Книга перша» Галини Скляренко та безліч інших. Видання книги Аліси Ложкіної у співпраці з Zenko Foundation та французькими колегами стане для видавництва цінним досвідом широкомасштабного міжнародного партнерства, що у перспективі може знайти продовження у інших ініціативах і колабораціях із даними інституціями.

Розподілення ролей в партнерстві

Яка сфера відповідальності та ступінь залучення кожного з партнерів в партнерстві: як організації-заявника так й організації-партнера?

Zenko Foundation є ініціатором і координатором проекту. Фондація здійснюватиме загальний контроль та менеджмент проекту, координуватиме дії партнерів, забезпечуватиме реалізацію освітньої та виставкової програми у Києві та Парижі, що є важливими складовими масштабного культурно-мистецького заходу. Zenko Foundation також здійснюватиме промо-кампанію видання в Україні та Франції, а також здійснюватиме контроль за підготовкою і наповненням веб-сайту проекту.

Видавництво Nouvelles Éditions Place виступає французьким партнером проекту і видавцем франкомовної версії книги. Видавництво відповідатиме за переклад рукопису Аліси Ложкіної французькою мовою, макетування книги у форматі видавничої серії L'ART À L'ÉCRIT, організацію презентації книги у Парижі, Ліоні, Монпельє та Брюсселі, її розповсюдження у Франції та країнах Бенілюксу, а також рекламну і супутню освітню кампанію видання (у партнерстві з Zenko Foundation).

Видавничий дім HUSS є видавцем української версії книги, а також партнером супутнього культурно-мистецького і освітнього проекту. Видавничий дім відповідатиме за переклад рукопису Аліси Ложкіної українською мовою, редагування книги, підготовку макету, друк і розповсюдження видання, а також організацію презентацій у Києві та інших містах України.

Розділ VI: Детальний опис проекту

1. Актуальність проекту

На сьогоднішній день існує великий брак інформації про історію сучасних мистецьких практик в Україні. Цей брак абсолютно очевидний на національному рівні, а на міжнародному він перетворюється на повну відсутність. Дефіцит адекватних джерел інформації про сучасне мистецтво України іноземними мовами породжує ситуацію, коли Україна, будучи однією з

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019

Пашченко О. Г.

найбільших країн Європи, у культурному сенсі для пересічного західного глядача і поціновувача мистецтва досі залишається terra incognita.

В Україні має місце дивовижний парадокс - на тлі стрімкого розвитку вітчизняного художнього середовища досить рідкісними залишаються узагальнюючі тексти на тему історії комплексу феноменів, описуваних як «сучасне мистецтво». Виною тому, у першу чергу, системна інституційна криза, що в ній опинилася вітчизняна культурна індустрія після розпаду СРСР. Навіть сьогодні, через понад 27 років після здобуття Україною незалежності, цю кризу, по суті, так і не подолано. Наше мистецтво опинилося у катастрофічному становищі, коли одним з найбільших ризиків стає безпам'ятство.

Яким чином наступні покоління мистецтвознавців вивчатимуть сучасне українське мистецтво, що зародилося як нонконформістська тенденція в надрах радянської ідеологічної системи і стало після здобуття незалежності домінуючою художньою парадигмою? Протягом десятиліть не відбувались систематичні закупівлі в державні музейні фонди, довгоочікуваний музей сучасного мистецтва все ще залишається утопічною мрією вітчизняної спільноти. На рівні держави не ведеться інституційна робота з архівування та аналізу матеріалів цілої культурної епохи. Чи можливо в цій ситуації силами однієї людини відновити всю втрачену канву подій і написати докладну і послідовну історію сучасного українського мистецтва у класичному розумінні цього слова? Вочевидь, це була би занадто непідйомна задача, для здійснення якої знадобився б зовсім інший часовий і людський ресурс.

Більше того, сьогодні очевидно, що монологічний підхід до історії, що передбачає наявність одного «єдино вірного» нарративу, теж вельми застарів. З приходом постінформаційної епохи історія складається з поліфонії різних голосів, часто суперечливих, але таких, що у своїй сукупності дозволяють скласти враження про описуване явище. Саме таким «голосом», одним з нескінченної кількості можливих варіантів розповіді про сучасне українське мистецтво, і є книга Аліси Ложкіної «Перманентна революція. Сучасне мистецтво України».

Актуальність початку розмови про українське сучасне мистецтво як сталий феномен цілком очевидна. Без подібних досліджень вивчення історії мистецтва останніх десятиліть ризикує потонути у фрагментарності. Унікальність книги Аліси Ложкіної – у спробі систематизувати десятки різноманітних «історій» і спробувати скласти з них цільну і цікаву оповідь не лише про українське мистецтво XX – XXI століть, а й про суспільство, трансформації у якому породжували одну за одною потужні хвилі вітчизняних мисткинь і митців. Книга і супутня виставково-освітня програма, вочевидь, буде відкриттям для широкого загалу в Україні і, безумовно, стане унікальним прецедентом на міжнародному рівні.

2. Мета, цілі та завдання проекту

З якою метою реалізується проект? Яких конкретних цілей планується досягти втіленням цього проекту? Якими є індикатори досягнення цілей? Які завдання планується виконати під час реалізації проекту?

Головна мета проекту – промоція сучасної української культури у світі, створення позитивного іміджу України, її мистецького доробку. Ще одна ціль - акцентування на тому, що сучасна Україна – це не лише зона перманентних конфліктів і соціальних турбулентностей, як це часто відображають міжнародні медіа, а країна з потужною культурою і мистецькою традицією. Українське мистецтво, на жаль, до недавнього часу залишалося недооціненим не лише у світі в цілому, а й у масштабах Європейського континенту.

Не менш важлива мета проекту – донесення інформації про історію сучасного українського мистецтва до широкої вітчизняної аудиторії. Демонстрація затребуваності української культури у світі – важлива складова подолання постколоніального комплексу неповноцінності, що досі є характерним для вітчизняної культури. Саме тому особливо важливою є паралельна презентація видання в Україні та Франції. Українська мистецька традиція стоїть на одному рівні з провідними школами і феноменами європейського мистецтва, і наразі приходить час прийняти і осмислити цей факт.

Втіленням проекту планується досягти якнайширшої інформованості аудиторій Франції та України про видатні явища сучасного вітчизняного мистецтва, підвищити рівень залученості українських митців, мистецтвознавців і кураторів у міжнародний культурний процес, а також започаткувати широку фахову дискусію про основні явища сучасного українського мистецтва та їхній зв'язок із політичними та соціальними трансформаціями у країні.

Під час реалізації проекту ставитиметься завдання створити якомога якісніший конкурентоздатний культурний продукт міжнародного рівня. Саме тому до реалізації проекту залучено команду з найкращих спеціалістів у своїх галузях - арт-менеджерів, дизайнерів, перекладачів, редакторів, веб-розробників та ін. Кожен з них - добре відомий у культурно-мистецькому середовищі реалізований професіонал з бездоганною репутацією.

3. Результати проекту

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019

Панченко О. Г.



Якими є короткострокові результати проекту? Якими є довгострокові результати проекту? Які будуть кількісні та якісні показники досягання результатів?

Короткострокові результати проекту – це максимально широке розповсюдження книги, запуск онлайн-платформи, початок суспільної дискусії про новітню історію вітчизняного мистецтва не лише в Україні, а й за її межами, і, зокрема, у Франції.

Довгострокові результати проекту – вихід сучасного українського мистецтва і української культури в цілому зі «сліпої зони» на культурній мапі Європи та світу.

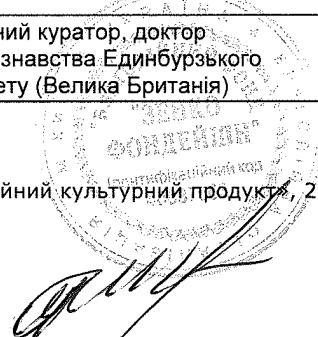
Показники досягнення результатів: кількість розповсюджених українських та франкомовних примірників книги, кількість публікацій у вітчизняних та французьких ЗМІ, розголос проекту у соціальних мережах, збільшення кількості запрошень українських митців, кураторів та мистецтвознавців до участі у виставкових, резиденційних та дослідницьких проектах за кордоном.

4. Команда проекту (члени організації-заявника та залучені фахівці, за трудовим договором або угодою цивільно-правового характеру, а також ті, хто надає послуги як ФОП)

Прізвище, ім'я та по-батькові кожного члена проектної команди	Функціональні обов'язки в проекті	Відповідний досвід
Ложкіна Аліса В'ячеславівна	авторка книги і освітньої програми проекту, кураторка виставкової частини проекту	Провідна українська кураторка та арт-критикиня. Головна редакторка журналу ART UKRAINE (2010-2016), заступниця директора Мистецького арсеналу, кураторка великих міжнародних арт-проектів, авторка понад 180 публікацій в українських та зарубіжних ЗМІ
Качуровська Каріна Володимирівна	координаторка проекту	Директорка Українського Клубу Колекціонерів Сучасного Мистецтва, PR-менеджер Міжнародного економічно-гуманітарного форуму Ukrainian ID 2018, Кураторка програми для колекціонерів Kyiv Art Week 2018, PR- та арт-менеджер Feldman Family Museum (2015-2016), Координаторка проектів «Карась Галереї» (2012-2015)
Золя-Плас Кирило	головний редактор французького видання книги	Головний редактор видавництва NOUVELLES EDITIONS PLACE
Соломадіна Альона Ігорівна	арт-директорка українського видання книги	Досвічена дизайнерка, дослідниця, і кураторка виставок, присвячених історії дизайну в Україні. Арт-директорка Мистецького Арсеналу та друкованої версії журналу ART UKRAINE (2013-2015 рр.).
Білоусов Максим Леонідович	більд-редактор видання	Більд-редактор журналу ТОП10 (2009-2010), фотограф і більд-редактор журналу ART UKRAINE та Мистецького Арсеналу (2010-2015), співзасновник і фотограф у "Сойа" студію. Співпрацює у якості фотографа з провідними культурними інституціями та митцями.
Соловійов Олександр Іванович	науковий редактор книги	Куратор проектів сучасного мистецтва Мистецького Арсеналу, авторитетний арт-критик.
Баршинова Оксана Германівна	наукова редакторка книги	Завідуюча відділом мистецтва ХХ - початку ХХІ ст. Національного художнього музею України
Акінша Костянтин Олександрович	науковий редактор книги	Міжнародний куратор, доктор мистецтвознавства Единбурзького Університету (Велика Британія)

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019

Пашченко О.Г.



Ланько Андрій Вікторович	веб-розробник проекту	Провідний український веб-розробник, Спеціалізується на виготовленні веб-сайтів. Розробляв сторінки провідним українським арт-інституціям (Культурний проект, Мистецький Арсенал, журнал ART UKRAINE, Відкритий архів та ін.)
Сокологорський Ігор Клавдійович	перекладач книги французькою мовою	Упорядник серії «Мистецтво і письмо» (L'ART À L'ÉCRIT) у видавництві Nouvelles éditions Place. Переклав французькою мовою і виступив упорядником видання «Пригоди російського неофіційного мистецтва від Війни до нашого часу» («L'aventure de l'art non-officiel russe, du Dégel à nos jours»).
Михед Олександр Павлович	відповідальний редактор українського видання книги	Культуролог, письменник, куратор мистецьких проектів, відповідальний редактор низки книг видавництва ArtHuss
Ушкалов Олександр Леонідович	перекладач книги українською мовою	Український письменник, перекладач. Співпрацював з видавництвом ArtHuss у якості перекладача збірки оповідань Андрія Єрофєєва "Тіло" (2017)
Трембовецька Світлана Анатоліївна	координаторка освітньої програми	Кураторка мистецьких проектів, фотограф, Координаторка Міжнародного економічно-гуманітарного форуму Ukrainian ID 2019
Ірис Віжнерон	координаторка французького видання	Координаторка проектів видавництва, PR-менеджерка

5. Робочий план та терміни реалізації проекту

Просимо заповнити Додаток 1 до Проектної заявки.

6. Цільові аудиторії

Яка(-і) група(-и) людей безпосередньо братиме участь та / або скористається кінцевими результатами проекту? Яким чином були визначені їх потреби, зацікавленості та інтереси? Чи кінцеві результати проекту повністю задовільнять потреби та інтереси обраної(-их) групи(-п) людей? Яким чином цільові групи будуть залучені до участі в проекті або до використання кінцевих результатів проекту?

Основна цільова аудиторія проекту у Франції – широкий загал людей, які цікавляться сучасною культурою і майже нічого не знають про Україну та її мистецтво. Серед інших цільових груп - професіонали: куратори сучасного мистецтва, мистецтвознавці, критики. Співробітники профільних мистецьких інституцій, міністерства культури, дипломати та культурні аташе, що їх направляють працювати в Україну, студенти гуманітарних вузів, зацікавлені у культурних процесах Східної Європи.

Основна цільова аудиторія проекту в Україні – широка аудиторія, люди які чули, що в Україні є сучасне мистецтво, але ніколи не уявляли його як сталу традицію. Серед інших цільових груп – професіонали, менеджери і наукові співробітники культурних інституцій, куратори, мистецтвознавці і, в першу чергу, самі художники, які через глибокі вади системи академічної освіти часто дуже мало поінформовані про розвиток сучасного мистецтва у нашій країні. Ще одна велика цільова група – студенти мистецьких і загальногуманітарних вишів, художніх шкіл, тощо.

7. Управління проектом та проектні ризики

Чи має проект план моніторингу та оцінки рівня ефективності управління та реалізації проекту? Які методи та індикатори використовуватимуться для оцінки ефективності управління та реалізації проектом? Чи заходи з оцінки ефективності управління та реалізації проекту відображені в робочому плані? Які ризики передбачає проект? Яку стратегію обиратиме проект для зменшення цих ризиків?

У процесі планування заявники проекту проаналізувати цілу низку фінансових, технічних та інших ризиків проекту. З метою мінімізації фінансових ризиків заявниками було ретельно проаналізовано можливі зміни валютних курсів, а також коливання вартості на витратні матеріали та послуги, необхідні для реалізації проекту. Для забезпечення бездоганної реалізації проекту заявниками було створено проектну команду, до якої увійшли провідні спеціалісти з України та Франції. У процесі реалізації проекту партнери співпрацюватимуть з кращими фахівцями, широко знаними у відповідних галузях, що

зменшить ризик низької якості виконання робіт. Для забезпечення якісної комунікаційної кампанії заявниками створено детальний план PR-кампанії проекту, а також досягнуто домовленостей з ключовими медіа партнерами. Для забезпечення ефективного втілення проекту було здійснено попереднє детальне планування таймінгу, бюджету і стратегії просування проекту.

8. Інформаційний супровід та комунікаційна стратегія проекту

Які методи та канали комунікації, які ключові слова та повідомлення, яких спікерів обрано для поширення інформації про проект серед цільових аудиторій, партнерів та ширших аудиторій? Які медіа-партнери братимуть участь у реалізації проекту? З якими лідерами думок та ЗМІ планується співпраця? Яким чином проект доповнюватиме комунікаційну стратегію Українського культурного фонду?

Місія комунікаційної стратегії проекту – популяризація сучасної вітчизняної культури в Україні та Європі цілком співпадає з стратегічними цілями і комунікаційною стратегією Українського культурного фонду.

ФРАНЦІЯ

Комунікаційна стратегія у Франції розгоратиметься у трьох напрямках:

А) Новизни проекту. Книга Аліси Ложкіної – перша ґрунтовна інформація про українське мистецтво ХХ-ХХІ ст., що стане доступною французькому читачеві.

Б) Наразі ведеться активна підготовка української виставки у одній з головних мистецьких інституцій Франції - у Центрі Помпиду. Аліса Ложкіна залучена у проект у якості куратора-експерта, а Zenko Foundation є одним з ініціаторів та співорганізаторів проекту. Книгу Аліси Ложкіної буде використано в ході промо-кампанії виставки у Центрі Помпиду, що автоматично забезпечить їй ширшу аудиторію і вищий рівень помітності.

В) Для залучення більш широкої преси не лише мистецького, а й суспільно-політичного спрямування планується частину кампанії присвятити тематиці, що розкривається у назві книги «Перманентна революція» - тобто, взаємозв'язкам українського мистецтва і сплесків політичних та соціальних турбулентностей в Україні (революція 2017 року, розпад СРСР і постання незалежної України, Помаранчева революція, а також революція на Майдані 2013-2014 року і трагічні події, що послідували за нею – анексія Криму, війна на Сході країни тощо). Книга позиціонуватиметься як мистецький голос з країни, про революцію і війну у якій пересічний французький глядач і читач вочевидь чув у політичних новинах, і культура якої досі залишається сліпою плямою на мистецькій мапі Європи.

Складові промо-кампанії:

1) Медійні проекти

Співпраця у просуненні проекту у Франції планується з наступними партнерами та виданнями:

Інформація про проект у журналі «Art Press», <https://www.artpress.com/>

Інформація про проект у журналі «Connaissance des arts», <https://www.connaissancedesarts.com>

Серія тематичних передач і розмов для радіостанції «France culture», <https://www.franceculture.fr/>

Рецензія на книгу у «Le journal des arts», <https://www.lejournaldesarts.fr>

Колонка у газеті «Le Monde», <https://www.lemonde.fr/>

Інформаційна колонка журналіста Саймона Х'юїта у «The Art Newspaper», <https://www.theartnewspaper.com/>

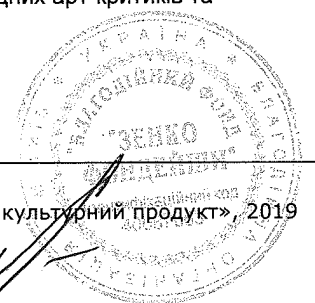
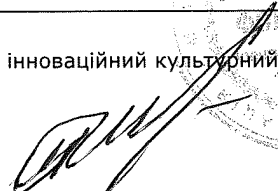
Інформація про про проект у «Liberation», <https://www.liberation.fr>

На презентацію проекту у Франції планується прес-тур українських журналістів у складі 4-х провідних арт-критиків та представників центральних ЗМІ.

2) ОСВІТНЯ ПРОГРАМА

Презентації, лекції, тематичні круглі столи

Пашченко О.Г.



1. Прес-конференція у Бібліотеці Кандинського (бібліотека та дослідницький центр при музеї «Центр Помпиду»)
2. Серія лекцій на основі книги у Національному інституті історії мистецтва (L'Institut national d'histoire de l'art)

<https://www.inha.fr/fr/index.html>

3. Колоквіум у Ліоні у рамках дослідницького центру LabEx COMOD (наукова лабораторія французької Академії наук, що працює з різними географічними регіонами Європи і, зокрема, має відділення Східної Європи. У співпраці з ліонським Музеєм сучасного мистецтва. <https://comod.universite-lyon.fr/version-francaise/labex-comod-1947.kjsp>)
4. Презентація книги у центрі сучасного мистецтва Montpellier Contemporain (MoCo) – круглий стіл-бесіда Аліси Ложкіної про сучасне українське мистецтво з директором музею Ніколя Бурріо
5. Зустріч-презентація у Ecole Nationale Supérieure des Beaux arts de Paris <http://www.beauxartsparis.fr/fr/>
6. Презентація у центрі сучасного мистецтва BOZAR (Брюссель, Бельгія) <https://www.bozar.be/>
7. Презентація у Центрі Помпиду. Серія зустрічей-розмов про українське мистецтво з куратором інституції Ніколя Луччі-Гутніковим

Головні спікери та інфлюенсери для поширення інформації про проект: авторка книги Аліса Ложкіна, перекладач книги Ігор Сокологорський, головний редактор видавництва Nouvelles Éditions Place Кирил Золя-Плас, директор Центру Помпиду Бернар Блістен, куратор Центру Помпиду Ніколя Луччі-Гутніков, директор Montpellier Contemporain Ніколя Бурріо, мистецтвознавець, історик мистецтва Жан-Клод Маркаде.

УКРАЇНА

Комунікаційна стратегія в Україні спиратиметься на інноваційний потенціал книги Аліси Ложкіної, у котрій вперше в історії незалежної України під однією обкладинкою розглядається історія вітчизняного мистецтва від авангарду до наших днів. Серед головних меседжів проекту: «Українське мистецтво, яким ви його не знали», «Перша оповідь про історію сучасного мистецтва в Україні», «Історія мистецтва виходить з тіні», «Хто є хто в сучасному українському мистецтві?» та ін.

PR-партнер проекту - **Havas Creative Group Ukraine**

Складові промо-кампанії:

1) Медійні проекти

UA: Суспільне (генеральний інформаційний партнер). Спецпроект для UA: Культура. На Суспільному телебаченні вже більше року транслюється відеокурс Аліси Ложкіної «Історія українського мистецтва за 100 хвилин». Програма курсу співпадає з основним змістом книги «Перманентна революція. Сучасне мистецтво України». В рамках партнерства з UA: Суспільне командою UA: Культура спеціально до презентації книги буде знято продовження даного проекту - блок з 5 тематичних історій, що базуватимуться на змісті книги. До серії увійдуть короткі нариси про наступні сторінки історії українського мистецтва: «Чи наївним був український наїв?», «Соцреалізм з людським обличчям», «Брутальна поетика харківської школи фотографії», «Львів 1990-х - забутий ренесанс», «Графіті, стріт-арт, муралізм - вуличне мистецтво сучасної України».

Радіо культура (в рамках партнерства з **UA: Суспільне**) - гостьові ефіри за участі Аліси Ложкіної, експертів, митців і кураторів, обговорення книги і її окремих частин;

Українське радіо (в рамках партнерства з **UA: Суспільне**) - гостьові ефіри за участі Аліси Ложкіної, експертів, митців і кураторів, обговорення книги і її окремих частин;

ICTV (інформаційне партнерство) – репортаж з презентації книги, запрошення авторки книги в якості гості на ранкове шоу «Ранок у великому місті».

Онлайн-журнал «Коридор» - спецпроект. Публікація уривків книги з коментарями художників, мистецтвознавців і критиків.

bugo24/7 – публікація уривків книги з коментарями художників, мистецтвознавців і критиків. **Лівий берег** – рецензія на книгу від журналіста і арт-критика Костянтина Дорошенка. **Фокус** – інтерв'ю з Алісою Ложкіною провідної арт-журналістки Анастасії Платонові. **Новое время** – анонс презентації книги.

Онлайн-журнал Chernozem - інтерв'ю з авторкою книги.

Літературний онлайн-журнал «Читомо» - рецензія на книгу.

Bird In Flight – публікація уривків розділів книги, де йдеться про українську фотографію.

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019

Потченко О. Г.



L'Officiel Homme – інтерв'ю з Алісою Ложкіною, публікація рецензій.

Митець – репортаж з презентації книги, відео-інтерв'ю з Алісою Ложкіною, публікація уривків книги з коментарями художників, мистецтвознавців і критиків.

Vogue UA – інтерв'ю з Алісою Ложкіною у друкованому серпневому арт-номері 2019 року як анонс виходу книги

2) ОСВІТНЯ ПРОГРАМА

Презентації, лекції, тематичні круглі столи

1. Прес-конференція та презентація видання у Національному художньому музеї за участі провідних мистецтвознавців, митців, експертів та журналістів.
2. Презентація книги у «Центрі міської культури» (Львів) за участі провідних мистецтвознавців та експертів;
3. Презентація книги і тематичний круглий стіл у Одеському художньому музеї.
4. Презентація книги та авторська лекція Аліси Ложкіної у «Єрмілов-центрі» (Харків).
5. Презентація книги та авторська лекція Аліси Ложкіної у галереї «Арт-світ» (Дніпро).
6. Презентація книги та авторська лекція Аліси Ложкіної у галереї «Чеч» (Івано-Франківськ).
7. Презентація книги та авторська лекція Аліси Ложкіної у Zenko gallery у рамках щорічного міжнародного форуму Zenko Platform, готель «Коруна», селище Татарів, Івано-Франківська область.
8. Серія лекцій Аліси Ложкіної у арт-центрі M17, що базуються на матеріалах книги з обов'язковим промо видання.
9. Презентація книги і тематичний круглий стіл на Книжковому Арсеналі. Модераторкою виступить Аліса Ложкіна. Серед запрошених гостей – провідні експерти, арт-критики, митці, куратори та мистецтвознавці.
10. Презентація книги у рамках Форуму Видавців у Львові;

3) Додатково:

Створення сторінок проекту у соціальних мережах і просування книги через Facebook та Instagram;

Створення коротких промо-роликів книги для соціальних мереж;

Створення власного сайту проекту, що з часом має перерости у повноцінний ресурс з історії українського мистецтва, що регулярно доповнюватиметься і оновлюватиметься за рахунок нових статей авторки книги, а також інших тематичних матеріалів.

Головним спікером для поширення інформації щодо проекту виступатиме авторка книги Аліса Ложкіна. Також до промо-кампанії будуть залучені наукові радники проекту: Олександр Соловйов, Оксана Баршинова, Костянтин Акінша. До окремих завдань залучатимуться інші провідні експерти та фахівці – директори музеїв, художники, мистецтвознавці.

9. Сталість проекту

Яким чином забезпечуватиметься вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту? Які заходи проводитимуться й після закінчення проекту? Як організація планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планує організація мережувати запропонований проект? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?

Після закінчення проекту триватиме його медіа та промо кампанія як в Україні, так і у Франції. Безпосереднім продовженням культурно-освітнього проекту у 2020 році стане виставка сучасного українського мистецтва і супутня програма у Центрі Помпідю (Франція), де видана за підтримки УКФ книга гратиме важливу роль.

Zenko Foundation планує мережувати проект. На 2020 рік планується вихід англійської версії книги, ведуться переговори щодо виходу видання у Польщі.

Центральну роль у подальшій долі проекту гратиме веб-сайт книги. Сюди поступово буде розміщено у вільний доступ увесь контент книги. У перспективі веб-сайт має стати важливим кількомаовним ресурсом з історії сучасного мистецтва України, зміст якого постійно поповнюватиметься статтями Аліси Ложкіної, архівними документами, світлинами, текстами інших авторів.

10. Інша інформація

Просимо заповнити Додаток 2 до Проектної заявки

Декларація доброчесності та підпис керівника організації-заявника

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019

Намченко О. Г.

Я ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для програми «Створюємо інноваційний культурний продукт. Індивідуальний проект», з вимогами Законів України «Про захист персональних даних» та «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про наявність/відсутність фінансового та/або потенційного конфлікту інтересів, що виник під час організації конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, мотивуючи надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)	Підпис
Дата заповнення	
<i>Манченко Олександр Григорович</i>	

Згода на обробку персональних даних

Я шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 року № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)	Підпис та дата
<i>Манченко Олександр Григорович</i>	<i>[Підпис]</i>
Прізвище, ім'я та по-батькові координатора проекту (прописом)	Підпис та дата
<i>Калужовська Катерина Володимирівна</i>	<i>[Підпис]</i>



Додаток 1: РОБОЧИЙ ПЛАН ТА ТЕРМІНИ РЕАЛІЗАЦІЇ

ПРИКЛАД ОФОРМЛЕННЯ

Інструкція для заявника:

1. Робочий план та термін реалізації проекту є обов'язковим Додатком до Заявки.
2. Жовтим просимо відмітити учасників проектної команди (штатні / ЦПХ). Синім – послуги, які будуть надаватися зовнішніми контрагентами (ФОП).
3. Заповнюється відповідно до потреб проекту, що подається на грант від УКФ

Етапи реалізації проекту	Конкретні заходи	Місяць 1	Місяць 2	Місяць 3	Місяць 4	Місяць 5	Місяць 6
Підготовчий етап	Дослідницька робота та авторський текст 550.000 знаків. Завершення роботи над текстом - внесення коректив і зауважень наукових редакторів	Ложкіна					
	Наукова редакція	Соловійов, Акінша, Баршинова					
	Переклад (на укр. і франц. мови)	Ушкалов, Сокологорський	Ушкалов, Сокологорський				
	Редагування письмового перекладу			Михед, Ягорченко, Ящук	Михед, Ягорченко, Ящук		
	Підготовка фотоматеріалу	ФОП Білусов	ФОП Білусов	ФОП Білусов			
	Розробка концепту дизайну і верстка книги	ФОП Соломадіна	ФОП Соломадіна	ФОП Соломадіна	ФОП Соломадіна		
	Друк книги					Кожина, Золі Плас, ФОП Ланько	
Інформаційна кампанія	Розробка сайту			ФОП Ланько	ФОП Ланько	ФОП Ланько	
	Поширення інформації про видання	Ложкіна, Качуровська	Ложкіна, Качуровська	Ложкіна, Качуровська	Ложкіна, Качуровська, Віжнерон	Ложкіна, Качуровська, Віжнерон	Ложкіна, Качуровська, Віжнерон
	SMM	Качуровська	Качуровська, Віжнерон	Качуровська, Віжнерон	Качуровська, Віжнерон	Качуровська, Віжнерон	Качуровська, Віжнерон
	Проведення прес-конференцій та презентацій у Києві та Парижі					Ложкіна, Качуровська, Віжнерон	Ложкіна, Качуровська, Віжнерон
Презентація у м. Київ	Підготовка до виставки				Ложкіна, Соловійов, Качуровська, Віжнерон	Ложкіна, Соловійов, Качуровська, Віжнерон	Ложкіна, Соловійов, Качуровська, Віжнерон
	Фахове обговорення та аналіз проекту						Ложкіна
Навчально-практичні заходи	Серія лекцій				Трембовецька, Віжнерон, Ложкіна	Трембовецька, Віжнерон, Ложкіна	Ложкіна, Віжнерон,
	Презентація книги і тематичні круглі столи					Трембовецька, Віжнерон, Ложкіна	Ложкіна, Віжнерон,
Етап звітування	Підготовка фінансового звіту						WinBrain
	Підготовка змістового звіту						Ложкіна, Качуровська

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019

Мечетин О.Г.

	Підготовка медіа-звіту						Качуровская
--	------------------------	--	--	--	--	--	-------------

Додаток 2

Інструкція для заявника:

За власним бажанням заявник може додати будь-які інші матеріали та інформацію, що може сприяти позитивному розгляду заявки, але не більше ніж ще 3 додаткових сторінки

Зміст книги "Перманентна революція. Сучасне мистецтво України"

У книзі розкриваються такі феномени українського мистецтва як: авангард, соцреалізм, західноукраїнська традиція модернізму, харківська школа фотографії, київський неоавангардний гурток, одеський концептуалізм, Нова хвиля, сквот «Паризька комуна», Живописний заповідник, Закарпатський Поп-транс, політичні перформанси 1990-х, гостросоціальна фотографія і медійні проекти 1990-х, галерейні та видавничі ініціативи часів міленіуму, творчість групи Р.Е.П., творчість групи SOSka, постмедійний живопис нульових, херсонський «Тотем», український лендарт, протестний перформанс, народження і розвиток стрітарту в Україні, сучасні фотографічні практики, розвиток інституцій та інституційної критики, передчуття соціальних турбулентностей у творчості митців початку 2010-х, мистецтво на барикадах Майдану, посттравматичні мистецькі висловлювання, нове жіноче мистецтво 2010-х, виклики сучасності та ін.

Обсяг тексту: 550 000 знаків. Кількість ілюстрацій: 260

ЗМІСТ

Вступ

Частина I. Витоки. До розпаду СРСР

Авангард
Соцреалізм
Міжвоєнний Львів та Західна Україна
Початок «іншого мистецтва». Київський неоавангардний гурток Мозаїки та архітектура пізньюрадянського модернізму
Харківська школа фотографії
Одеська школа: від Парканної виставки до концептуалізму

Частина II. На руїнах утопії. Кінець 1980-х – 2004

Крах системи
Дозволений ренесанс: трансавангард і народження української Нової хвилі Вольова грань національного постеклектизму
Sex, drugs, contemporary art. Сквоти
Куратор: від наглядача до співучасника
Львівська художня альтернатива
Політичні перформанси 1990-х
Живописний заповідник
Закарпатський Поптранс
Геть від картини
Одеський драйв
Фотографія 1990-х: нова гостра соціальність
Повернення до живопису

Частина III. Покоління Оранж

Міленіум та його виклики
Галерейні та медійні проекти міжчасся
Стихійний постмодернізм та повзуче шизобарокко
Ерос політичного. Оранж як стиль
Мистецтво швидкого реагування: Революційний Експериментальний простір Група Р.Е.П. Зрілі проекти
Нове обличчя харківської школи: SOSka
Постмедійний живопис нульових

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019

Намечено О. Г.



Ексел та Шансон – нові дивні
Лендарт: мистецтво поза містом і білим кубом

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019

Протестні перформанси нульових
Еволюція українського стріт-арту
Хіпстерська фотографія – між традицією та інновацією Жлоб-арт
Нова інституційність та народження інституційної критики

Майдан і далі. 2014-...

Передчуття катастрофи
Майдан. Мистецтво на барикадах
Посттравма
Жіночий поворот
Сучасні мистецькі практики між орбітами інших культур Ікони індивідуалізму: у пошуках великої форми
Нові нудні
Між ресентиментом і декомунізацією
Поетика провінції і нова клубність
Виклики сучасності

Про авторку

Аліса Ложкіна – провідна діячка сучасного українського мистецтва, кураторка, арт-критикиня. Працює у галузі образотворчого мистецтва з 2002 року. У 2002-2004 рр. була кураторкою-асистенткою, а згодом виконавчою директоркою Галереї Марата Гельмана у Києві. 2010 року очолила головне на той час українське мистецьке видання – журнал ART UKRAINE. Була його головною редакторкою до листопада 2016-го. У 2013-2016 рр. працювала заступницею генерального директора Мистецького Арсеналу з музейної та виставкової діяльності, згодом співпрацювала з інституцією у якості кураторки. З 2014-го разом із авторитетним міжнародним істориком мистецтва Костянтином Акіншею працює над низкою проектів, спрямованих на популяризацію сучасного українського мистецтва у Європі та світі.

2010-го у співавторстві з куратором і мистецтвознавцем Олександром Соловйовим випустила серію з 10 журнальних публікацій «Point Zero. Новітня історія українського мистецтва». Ці матеріали стали етапними для розвитку українського мистецтвознавчого дискурсу кінця 2000-х-початку 2010-х. 2018-го виступила упорядницею книги «ART WORK/Мистецька праця». Збірку статей українських митців, мистецтвознавців і культурологів було опубліковано у видавництві Мистецького Арсеналу. Є авторкою понад 180 статей для провідних українських та міжнародних ЗМІ, мистецьких каталогів, збірок та ін.

Серед останніх кураторських виставок: «I'm a Drop in the Ocean. Art of the Ukrainian Revolution», Kunstlerhaus (Відень, Австрія), Museum of Contemporary Art in Krakow МОСАК (Краков, Польща), 2014; «Long Path to Freedom», Ukrainian Institute of Modern Art (Чикаго, США), 2015; «Катерина Білокур. Хочу бути художником!», Мистецький Арсенал (Київ, Україна), 2015; «Горизонт подій», Мистецький Арсенал (Київ, Україна), 2016; «ART WORK/Мистецька праця», Мистецький Арсенал, Київ, Україна, Dworcowa Gallery (Вроцлав, Польща), 2017; «Перманентна революція», Музей Людвіга (Будапешт, Угорщина), 2018.

Аліса Ложкіна і Zenko Foundation мають досвід успішної колаборації. 2018-го Аліса Ложкіна виступила головою кураторської групи, а Zenko Foundation - співорганізатором першої масштабної міжнародної музеної презентації сучасного українського мистецтва останніх трьох десятиліть у Музеї Людвіга у Будапешті. Проект «Перманентна революція. Українське мистецтво сьогодні» отримав широкий суспільний резонанс. Наприкінці 2018-го його було номіновано на престижну американську премію у галузі музейних виставок Global Fine Art Awards як один з 10 кращих музейних проектів у світі у категорії «Післявоєнне та сучасне мистецтво».

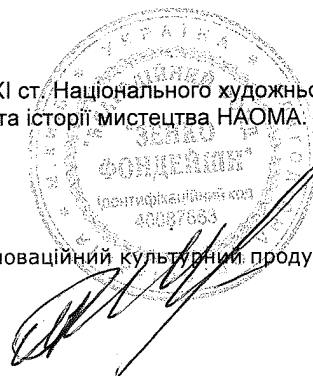
Книга «Перманентна революція. Сучасне мистецтво України» і супутній освітньо-виставковий проект є своєрідним підсумком і продовженням проекту «Перманентна революція» у Музеї Людвіга. У ході підготовки до виставки, а також після її відкриття авторка стикнулася з ситуацією повної відсутності у європейській аудиторії та фахівців інформації про сучасне українське мистецтво як сталу традицію. В Україні теж існує гостра потреба у створенні стислого комплексного нарративу про новітні вітчизняні мистецькі явища. А отже, публікація книги, а також організація освітньої програми про новітню історію мистецтва в Україні - дуже на часі.

Наукові редактори та консультанти видання:

Оксана Баршинова - історик мистецтва, завідувача відділом мистецтва ХХ - початку ХХІ ст. Національного художнього музею України. Кураторка виставок сучасного мистецтва в НХМУ. Викладачка кафедри теорії та історії мистецтва НАОМА. Авторка публікацій у фаховій та популярній пресі з питань сучасного мистецтва України.

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019

Панченко О.Г.



Олександр Соловійов – куратор проектів сучасного мистецтва Мистецького Арсеналу, арт-критик. Піонер кураторських практик в Україні, активний учасник мистецьких процесів покоління Нової хвилі, автор програмних статей про сучасне українське мистецтво і десятків найважливіших виставкових проектів останніх десятиліть, куратор кількох українських презентацій на Венеційській бієнале.

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019

Костянтин Акінша - міжнародний куратор, доктор мистецтвознавства Единбурзького Університету (Велика Британія), один з найактивніших мистецтвознавців та кураторів покоління української Нової хвилі (кінець 1980-початок 1990-х). Протягом останніх двох з половиною десятиліть працює і мешкає у Європі та США, курає виставки міжнародного модернізму та авангарду у провідних світових музеях (віденський Бельведер, нью-йоркський Neue Galerie та ін.).

Перекладач книги французькою мовою:

Igor Сокологорський - французький філософ, перекладач, упорядник серії «Мистецтво і письмо» (L'ART À L'ÉCRIT) у видавництві Nouvelles éditions Place. Отримав ступінь доктора філософії в університеті Сорбонна. Є чинним професором компаративної культурної політики Інституту політичних досліджень у Парижі. Переклав французькою мовою і виступив упорядником видання «Пригоди російського неофіційного мистецтва від Війни до нашого часу» («L'aventure de l'art non-officiel russe, du Dégel à nos jours»). Книга вийшла у видавництві Nouvelles éditions Place у вересні 2016-го і містила переклади текстів Іллі Кабакова, Андрія Монастирського, Еріка Булатова, Віталія Комара. Наприкінці 2018 року Igor Сокологорський переклав і наразі готує до презентації у видавництві Nouvelles éditions Place книгу текстів класика радянського концептуалізму Андрія Монастирського та групи «Колективні дії».

Арт-директорка українського видання книги:

Альона Соломадіна - прогресивна і авторитетна дизайнерка, дослідниця і кураторка виставок, присвячених історії дизайну в Україні. Арт-директорка Мистецького Арсеналу та друкованої версії журналу ART UKRAINE (2013-2015 рр.).

Приклади найбільш успішно реалізованих проектів, попередні гранти:

- Графічний дизайн книги «Паркомунa. Місце. Спільнота. Явище» (книга вийшла 2018 року у PinchukArtCentre і потрапила до шорт-лісту конкурсу «Найкращий книжковий дизайн» на фестивалі «Книжковий арсенал»;
- Графічний дизайн книги «ВУФКУ: Lost&Found» (виходить 2019 року у Довженко-Центрі за підтримки УКФ);
- Дизайн Національного стенду на Франкфуртському книжковому ярмарку, 2016;
- Дизайн Національного стенду на EFM Berlinale, 2017.
- Дизайн проекту “Український авангард: non-fashion путівник” (2018 за підтримки УКФ).

Книга «Перманентна революція. Сучасне мистецтво України» у ширшому контексті культуртрегерських і виставкових планів Zenko-Foundation

Міжнародний культурно-просвітницький проект «Презентація книги Аліси Ложкіної «Перманентна революція. Сучасне мистецтво в Україні» є складовою більш широкого довготривалого проекту Zenko Foundation з популяризації сучасного українського мистецтва. Проект розпочався успішною реалізацією масштабного виставкового проекту у Музеї Людвіга у Будапешті. За підсумками проекту роботи семи сучасних українських художників було закуплено в одну з найпрестижніших світових мистецьких колекцій - зібрання Фундації Людвіга (Німеччина).

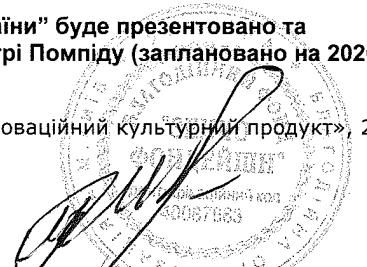
Наразі проект з популяризації українського мистецтва, що у ньому задіяні Zenko Foundation і Аліса Ложкіна, активно розвивається у Франції. Французька частина проекту стартувала 2017 року з ініціативи директора Центру Помпідю Бернара Блістена, а також куратора Центру Помпідю Ніколя Люччі-Гутнікова. Головна мета проекту – велика українська виставка у Центрі Помпідю, а також включення робіт провідних сучасних українських художників до колекції одного з найавторитетніших світових музеїв. З кінця 2017 до початку 2019 рр. команда Zenko Foundation за експертної підтримки Аліси Ложкіної організувала низку візитів кураторів Центру Помпідю до України, а також відповідних візитів української делегації до Парижу, перемовин із українськими колекціонерами, галеристами, музейниками, художниками тощо. У ході цих візитів і широкої дослідницької програми за участі українських та французьких експертів було сформовано кістяк концепції майбутньої української колекції та виставки у провідній світовій мистецькій інституції - Центрі Помпідю.

Українська презентація проекту “Перманентна революція. Сучасне мистецтво України” відбуватиметься у контексті виставкового проекту, присвяченого спільному дослідженню новітньої історії українського мистецтва, що його протягом останніх років проводили українські куратори спільно з фахівцями з музею Помпідю. Виставка, організатором якої є Zenko Foundation, відкриється наприкінці жовтня 2019 року у арт-центрі M17. Кураторами проекту виступатимуть Аліса Ложкіна та Олександр Соловійов. У рамках виставки, окрім презентації книги, заплановані серія лекцій, круглий стіл, а також міжнародна конференція за участі кураторів та директорів провідних світових арт-інституцій.

Франкомовне видання “Перманентна революція. Сучасне мистецтво України” буде презентовано та розповсюджуватиметься під час української виставкової програми у центрі Помпідю (заплановано на 2020 рік).

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019

Манченко О. Г.



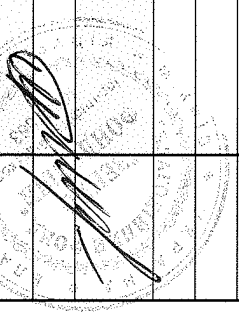
У рамках такої масштабної презентації України в одному з найкращих музеїв Франції та світу наявність ґрунтовного професійного і водночас популярного видання про українське мистецтво і відповідна високоякісна медійна і освітня кампанія з промоції української культури стане принципово важливою подією, що забезпечить якісне підвищення репутації української культури і української держави у Франції та на міжнародній арені в цілому.



Панченко О. Г.


Media-план травень-жовтень 2019
 Міжнародний культурно-просвітницький проект «Перманентна революція.
 Сучасне мистецтво України» і презентація однойменної книги Аліси Ложкіної
 (Франція-Україна)

КАНАЛИ КОМУНІКАЦІЙ	Мед					
	травень	червень	липень	серпень	вересень	жовтень
Запуск сайту. SEO оптимізація						
SMM (fb, inst, youtube,)						
<i>Інфо-партнери</i>						
Інформація про проект у журналі «Art Press»,						
Інформація про проект у журналі «Societate des arts»						
Рецензія на книгу у «Le Journal des arts»						
Колонка у газеті «Le Monde»						
Інформаційна колонка журналіста Саймона Х'юїта у «The Art Newspaper»,						
Інформація про про проект у «Libération»						
Онлайн-журнал «Коридор» - спецпроект: Публікація уривків книги з коментарями художників, мистецтвознавців і критиків						
выго24/7 – публікація уривків книги						
Лівий берег – рецензія на книгу від журналіста і арт-критика Костянтина Дорошенка						
Фокус – інтерв'ю з Алісою Ложкіною						
Новое время – анонс презентації книги						
Онлайн-журнал Sheglozet - інтерв'ю з авторкою книги						
Літературний онлайн-журнал «Читомо» - рецензія на книгу						
Vind In Flight – публікація уривків розділів книги, де йдеться про українську фотографію						
L'Official Note – інтерв'ю з Алісою Ложкіною, публікація рецензій						
Митцель – відео-інтерв'ю з Алісою Ложкіною						
Vogue UA – інтерв'ю з Алісою Ложкіною у друкованому серпневому арт-номері 2019 року як анонс виходу книги						



Поліщак О.Г.

Radio									
Серія тематичних передач для радіостанції «France culture»									
Радіо культура									
Українське радіо									
	TV								
UA: Культура - «Історія українського мистецтва за 100 хвилин».									
ICTV: «Ранок у великому місті».									
	Презентації, тематичні круглі столи								
Прес-конференція та презентація видання у Національному художньому музеї за участі провідних мистецтвознавців, митців, експертів та журналістів.									
Презентація книги у «Центрі міської культури» (Львів) за участі провідних мистецтвознавців та експертів;									
Презентація книги і тематичний круглий стіл у Одеському художньому музеї.									


 Голчицько О. І.

Додаток № 6
до договору про надання гранту № _____
від _____ 2019 р.



Програма "Створюємо інноваційний культурний продукт"

Назва Заявника: БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ «БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД «ЗЕНКО ФОНДЕ»

Назва проекту: Міжнародний культурно-просвітницький проект «Перманентна революція. Сучасне мистецтво України» і презентація однойменної книги Аліси Ложжіної (Франція-Україна)

Організація-донор	Фінансування проекту, в %	Фінансування проекту, Сума в грн.
РОЗДІЛ І НАДХОДЖЕННЯ		
1 Український культурний фонд	70%	1 480 570,00
2 Співфінансування* :	30%	634 530,00
2.1. Кошти організацій-партнерів	20%	423 020,00
2.2. Кошти місцевих бюджетів		
2.3. Кошти інших інституційних донорів		
2.4. Кошти приватних донорів		
2.5. Власні кошти організації-заявника	10%	211 510,00
2.6. Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше)		
Всього	100%	2 115 100,00

*При наявності співфінансування, Грантоотримувач має право вирішувати, які статті витрат будуть співфінансуватися.

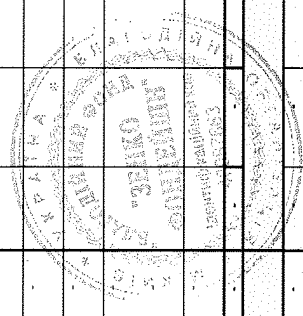
Павлошко О.І.

Кошторис витрат по Гранту (плановий/фактичний)

назва заявника: БЛАГОДИННА ОРГАНІЗАЦІЯ «БЛАГОДИННИЙ ФОНД «ЗЕНКО ФОНДЕЙШ»

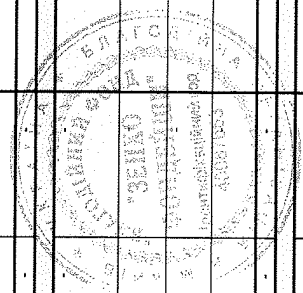
назва проекту: Міжнародний культурно-просвітницький проект «Перманентна революція. Сучасне мистецтво України» і презентація однойменної книги Аліси Ложкіної (Франція-Україна)

Розділ: Підрозділ: Стаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УДФ				Витрати за рахунок Співфінансування				Витрати за рахунок Співфінансування				Загальна планова сума витрат по проекту, грн. (=6+9+12+16)	ПРИМІТКИ	
				Планові витрати відповідно до заявки		Планові витрати відповідно до заявки		Планові витрати відповідно до заявки		Планові витрати відповідно до заявки		Планові витрати відповідно до заявки		Планові витрати відповідно до заявки				
				Кількість/период	Вартість за одиницю, грн	Кількість/период	Вартість за одиницю, грн	Кількість/период	Вартість за одиницю, грн	Кількість/период	Вартість за одиницю, грн	Кількість/период	Вартість за одиницю, грн	Кількість/период	Вартість за одиницю, грн			Кількість/период
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17		
Розділ: II Витрати:																		
Підрозділ: I Гонорари та авторські винагороди																		
Стаття:	1.1	Гонорари		1,00	50 000,00	50 000,00										50 000,00		
Пункт:	а	Ложкіна Аліса Вячеславівна, автор проекту, дослідниця	місяців	1,00	50 000,00	50 000,00										50 000,00		
Пункт:	б	Повне ПІБ, посада																
Пункт:	в	Повне ПІБ, посада																
Пункт:	г	Повне ПІБ, посада																
Всього по підрозділу 1 "Гонорари та авторські винагороди":				1,00	50 000,00	50 000,00										50 000,00		
Підрозділ: 2 Оплата праці																		
Стаття:	2.1	Штатні працівники		6,00	8 000,00	48 000,00	6,00	20 000,00	120 000,00							168 000,00		
Пункт:	а	Качуровська Каріна, заступник директора	місяців				6,00	20 000,00	120 000,00							120 000,00		
Пункт:	б	Ложкіна Аліса Вячеславівна, лекторка, кураторка виставки	місяців	6,00	8 000,00	48 000,00									48 000,00			
Пункт:	в	Повне ПІБ, посада	місяців															
Стаття: 2.2 За трудовими договорами																		
Пункт:	а		місяців															
Пункт:	б		місяців															
Пункт:	в		місяців															
Стаття:	2.3	За договорами ЦПХ		16,00	87 750,00	157 750,00										157 750,00		
Пункт:	а	Михед Олександр Павлович, відповідальний редактор українського видання книги	місяців	1,00	20 000,00	20 000,00										20 000,00		
Пункт:	б	Соловйов Олександр Іванович, науковий редактор	місяців	1,00	14 000,00	14 000,00										14 000,00		
Пункт:	в	Баршнінова Оксана Германівна, науковий редактор	місяців	1,00	14 000,00	14 000,00										14 000,00		
Пункт:	г	Акіша Костянтин Олександрович, науковий редактор	місяців	1,00	14 000,00	14 000,00										14 000,00		
Пункт:	д	Ірис Вікторен, координаторка французького видання	місяців	5,00	10 350,00	51 750,00										51 750,00		
Пункт:	е	Городельська Ірина, PR менеджер	місяців	5,00	4 400,00	22 000,00										22 000,00		
Пункт:	ж	Трембовецька Світлана Анатоліївна, координаторка освітньої програми	місяців	2,00	11 000,00	22 000,00										22 000,00		
Всього по підрозділу 2 "Оплата праці":				22,00	95 750,00	205 750,00	6,00	20 000,00	120 000,00							325 750,00		
Підрозділ: 3 Соціальні внески																		
Стаття:	3.1	Соціальні внески з оплати праці	місяців	17,00	20 097,00	56 265,00	6,00	4 400,00	26 400,00							82 665,00		



Ложкіна Аліса

Код	Назва	Одиниця виміру	Кількість	Ціна	Загальна сума
5.2	Нематеріальні активи, які необхідні до придбання для використання їх при реалізації проекту фінансооприлюдвача				
а	Програмне забезпечення (з деталізацією технічних характеристик)				
б	Право використання (ліцензія)				
в	Інші нематеріальні активи				
Заголовок по підрозділу 5 "Обладнання і нематеріальні активи":					
6	Витрати пов'язані з орендою				
6.1 Оренда приміщення					
а	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв.м (годин, днів)			
б	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв.м (годин, днів)			
в	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв.м (годин, днів)			
6.2 Оренда техніки, обладнання та інструменту					
а	Найменування техніки (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			
б	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			
в	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			
6.3 Оренда транспорту					
а	Оренда легкового автомобіля (із зазначенням кілометражу або кількості годин)	км (годин)			
б	Оренда вантажного автомобіля (із зазначенням кілометражу або кількості годин)	км (годин)			
в	Оренда автобуса (із зазначенням кілометражу або кількості годин)	км (годин)			
6.4 Оренда сцено-постановочних інструментів					
а	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)				
б	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)				
в	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)				
6.5 Інші об'єкти оренди					
а	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)				
б	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)				
в	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)				
Заголовок по підрозділу 6 "Витрати пов'язані з орендою":					
7	Витрати на харчування та напої				
7.1 Вид харчування або назва заходу або сніданок/обід/вечеря/кава-брейк					
а	Послуги з харчування (з зазначенням кількості осіб на заході)	чол.			
б	Послуги з харчування (з зазначенням кількості осіб на заході)	чол.			
в	Послуги з харчування (з зазначенням кількості осіб на заході)	чол.			
Заголовок по підрозділу 7 "Витрати на харчування та напої":					
8	Матеріальні витрати				
8.1 Основні матеріали та сировина					



Handwritten signature and initials in the top right corner of the page.

